



Broj: 18-14-201/19-2/17  
Sarajevo, 22/01/2019. godine

Na osnovu člana 87. i člana 90. Zakona o javnim nabavkama („Službeni glasnik BiH“ broj: 39/14), u skladu sa članom 4. Uredbe o osnivanju Službe za protokol Kantona Sarajevo („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj 13/03 i 37/05), te Pravilnikom o postupku direktnog sporazuma („Službeni glasnik BiH“, broj: 90/14), šef Službe za protokol Kantona Sarajevo, donosi:

**ODLUKU**  
**o izboru najpovoljnijeg ponuđača putem direktnog sporazuma**

**Član 1.**

Prihvata se ponuda ponuđača Agencija Barbados od 19/01/2019.godine, u postupku javne nabavke putem direktnog sporazuma "Prevođenje svih jezika za 2019. godinu (usmeno i pismeno)", po cijeni od **Pismeno kartica 15KM, pismeno (konsekutivno) sat 60KM/cijena bez PDV-a/**, a cijena sa PDV-om iznosi **Kartica 17,55KM, konsekutivno 70,2KM/na sat**. Isplate će se vršiti prema mjesečnim fakturama.

**Član 2.**

Na osnovu ove Odluke sa ponuđačem iz člana 1. će se zaključiti ugovor, iz razloga što je vrijednost nabavke veća od 1.000,00 KM.

**Član 3.**

Odluka stupa na snagu danom donošenja.

**O b r a z l o ž e n j e**

Postupak javne nabavke pokrenut je Odlukom o pokretanju postupka javne nabavke broj: 18-14-201/19 od 07/01/2019. godine za Prevođenje svih jezika za 2019. godinu (usmeno i pismeno). Javna nabavka je provedena putem postupka male vrijednosti: Direktni sporazum. Procijenjena vrijednost javne nabavke bez PDV-a iznosi 1.709,40 KM.

U skladu sa Pravilnikom o postupku direktnog sporazuma proveden je postupak javne nabavke male vrijednosti putem direktnog sporazuma. Nakon ispitivanja tržišta i upućenog pismenog zahtjeva za dostavljanje prijedloga ponude, pristigle su tri ponude od kojih je najpovoljnijom proglašena ponuda Agencije Barbados, ul. Musala 7, Sarajevo (u prilogu Zapisnik sa sastanka Komisije). Ponuđač je dana 19/01/2019. godine dostavio ponudu za javnu nabavku usluga "Prevođenje svih jezika za 2019. godinu (usmeno i pismeno)" i ista se prihvata u cijelosti. Za navedenu javnu nabavku su predviđena novčana sredstva osigurana u Budžetu Kantona Sarajevo za 2019. godinu.



Šef Protokola

Nenad Marilović

Dostaviti:

- Ponuđaču
- Službi za protokol Kantona Sarajevo
- a/a



## UGOVOR O PRUŽANJU USLUGA

zaključen 22/01/2019. godine između:

1.

Agencija Barbados

Musala 7

(u daljem tekstu: Izvršilac)

2. Služba za protokol Kantona Sarajevo

Reisa Džemaludina Čauševića br.1. Sarajevo

koga zastupa **Nenad Marilović, Šef Protokola**

(u daljem tekstu: Naručilac)

### Član 1.

Predmet ovog Ugovora je Prevođenje svih jezika za 2019. godinu (usmeno i pismeno), po važećem cjenovniku i normativima izvršioca, a u skladu sa ponudom Izvršioca od 19/01/2019. godine.

### Član 2.

Izvršilac se obavezuje da će:

- Prevođenje svih jezika za 2019. godinu (usmeno i pismeno)
- cijenu za obavljene usluge iz člana 1. ovog Ugovora obračunati će na ponude Izvršioca od 19/01/2019. godine, a ukupna cijena može iznositi maksimalno **Kartica 17,55KM**, **konsekutivno 70,2KMKM (sa PDV-om) za Pismeno kartica ili usmeno (konsekutivno) sat.**

**Ukupna cijena predmetnog ugovora iznosi sa PDVom.**

### Član 3.

Naručilac se obavezuje da će nakon ispostavljanja fakture za usluge iz člana 1. ovog ugovora Izvršiocu uplatiti sredstva na transakcijski račun broj: 1610000083310013.

### Član 5.

Ugovor stupa na snagu danom potpisivanja.

### Član 6.

Ugovorne strane su saglasne da će sve eventualne sporove u vezi izvršenja ovog Ugovora nastojati da riješe sporazumno, a u slučaju nemogućnosti rješenja spora sporazumno ugovorene strane su saglasne da je nadležan sud u Sarajevu.

**Član 7.**

Ovaj Ugovor je sačinjen u 4 (četiri) primjerka od kojih svaka ugovorena strana zadržava po 2 (dva) primjerka.

**Član 8.**

Ugovor stupa na snagu danom obostranog potpisivanja od strane ovlaštenih lica ugovorenih strana.

**IZVRŠILAC:**  
**Agencija Barbados**



Broj: 18-14-201/19-4/17

**NARUČILAC:**  
Služba za protokol Kantona Sarajevo

A large, stylized handwritten signature in blue ink, written over a horizontal line.

Nenad Marilović